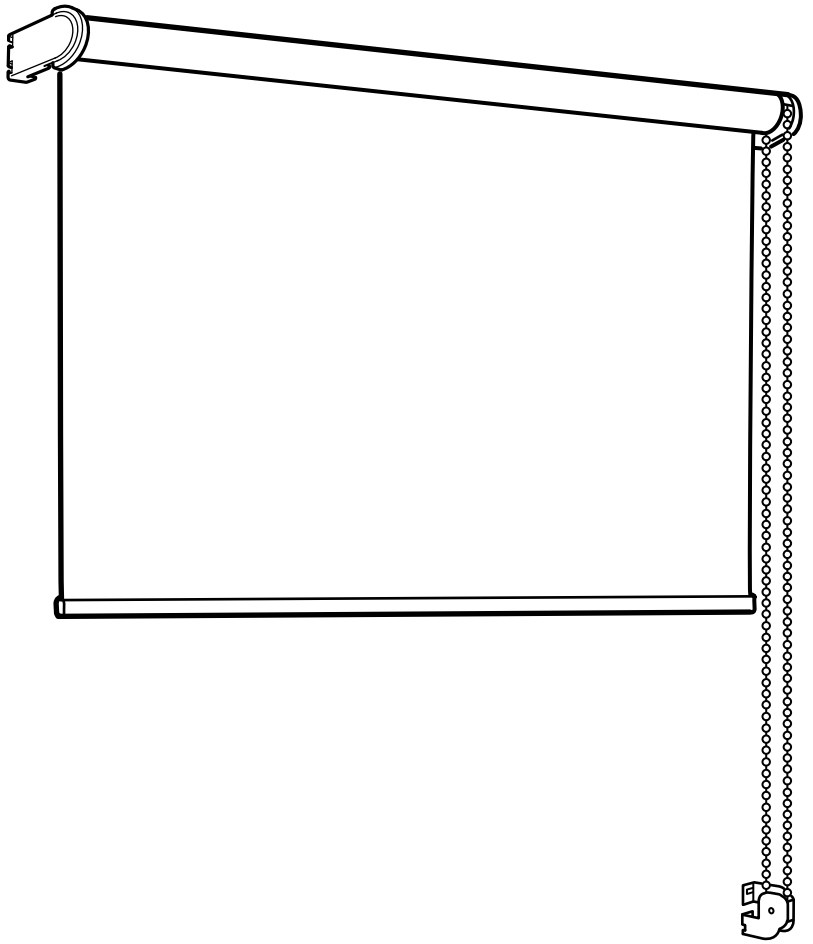
RINGDANS



GB
DE
FR
NL
DK
NO
FI
SE
CZ
ES
IT
HU
PL
PT
RO
SK

IKEA®
Design and Quality
IKEA of Sweden

© Inter IKEA Systems B.V. 2009

ENGLISH
As wall materials vary, screws for fixing to wall are not included. For advice on suitable screw systems, contact your local specialised dealer.

DEUTSCH
Da es viele verschiedene Wandmaterialien gibt, sind Schrauben für die Wandbefestigung nicht beigepackt. Erkundigen Sie sich gfs. beim Eisenwarenfachhandel nach geeignetem Befestigungsmaterial.

FRANÇAIS
Les vis et ferrures pour fixer le meuble/ l'objet au mur ou au plafond ne sont pas incluses. Choisissez des vis et ferrures adaptées au matériau de votre mur. En cas de doute, demandez conseil à un vendeur spécialisé.

NEDERLANDS
Omdat er zoveel verschillende soorten wandmaterialen zijn, zitten er geen schroeven voor de wandbevestiging in de verpakking. Voor advies over geschikte schroeven, neem contact op met de plaatselijke vakhandel.

DANSK
Der findes mange forskellige vægmaterialer, og derfor medfølger der ikke skruer til vægmontering. Hvis du har brug for råd om forskellige skruer og rawlplugs, skal du kontakte en uddannet forhandler.

NORSK
Ettersom det finnes mange ulike typer av veggmaterialer følger det ikke med skruer. Kontakt din lokale faghandel for råd om valg av skruer og festebeslag.

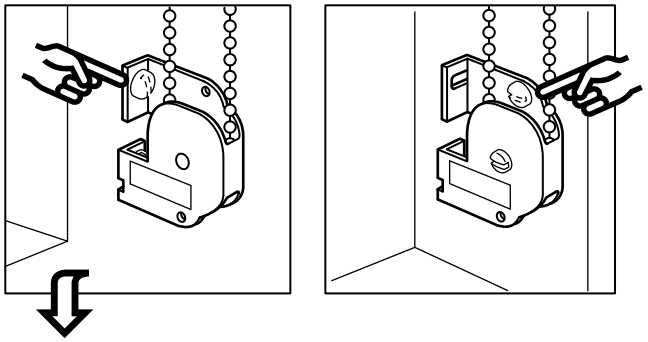
SUOMI
Koska erilaisiin seinämateriaaleihin on käytettävä erilaisia ruuveja, pakkaus ei sisällä ruuveja seinäkiinnitystä varten.

SVENSKA
Eftersom det finns många olika väggmaterial, medföljer ej skruvar för vägginfästning. För råd om lämpliga skruvsystem, kontakta din lokala fackhandlare.

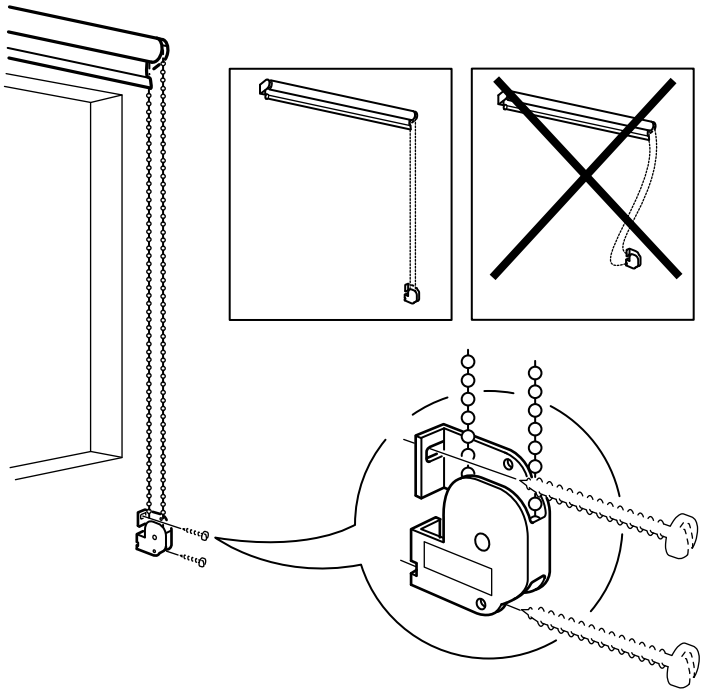
ČESKY
Stěny bývají z různých materiálů, a proto šrouby nejsou součástí balení výrobku. Vhodný typ šroubů vám doporučí ve specializované prodejně.

ESPAÑOL
Como hay tantos tipos de paredes, no se incluyen los tornillos para el montaje en la pared. Para recomendaciones sobre sistemas adecuados, ponte en contacto con un especialista.

ITALIANO
Poiché le pareti sono di materiali diversi, le viti per il fissaggio non sono incluse. Per scegliere le viti adatte, rivolgiti a un rivenditore locale.



12



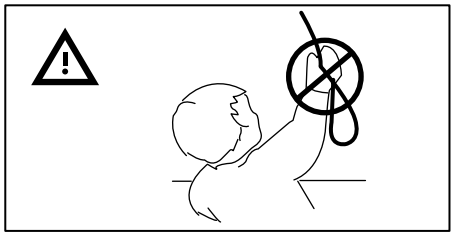
MAGYAR
Mivel a fal anyaga lakásonként / otthononként változó lehet, a rögzítéshez szükséges csavarokat, tipliket a csomag nem tartalmazza. A megfelelő csavarok kiválasztásáért kérj tanácsot az áruházban a szakképzett személyzettől.

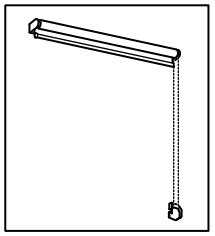
POLSKI
Ponieważ materiał, z którego wykonano ścianę może być inny w każdym mieszkaniu, w komplecie nie znalazły się żadne umocowania ani wkręty. Aby uzyskać poradę w kwestii doboru odpowiednich wkrętów skontaktuj się z lokalnym sklepem specjalistycznym.

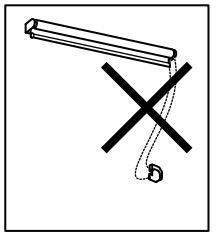
PORTUGUÊS
Como os materiais de parede variam, os parafusos para fixar à parede não estão incluídos. Para obter conselho sobre o sistema de parafusos adequado, consulte o seu retalhista local especializado.

ROMÂNA
Întrucât materialele din care sunt construiți pereții variază, şuruburile pentru fixarea pe perete nu sunt incluse. Contactează dealer-ul tău local pentru consiliere.

SLOVENSKY
Na rôzny typ stien použite vhodné skrutky. Ak si neviete dať rady, poraďte sa s miestnym predajcom.







ENGLISH

WARNING

Young children can strangle in pull cords and bead chains, and cords that run through window coverings. They can also wrap cords around their necks.

To avoid strangulation and entanglement, keep cords and bead chains out of reach of young children.

Also:

1) install safety devices that remove the cord loop or reduce access to cords , and

2) move cots and furniture away from window covering cords and bead chains. Children can climb furniture to get to cords.

DEUTSCH

WARNHINWEIS

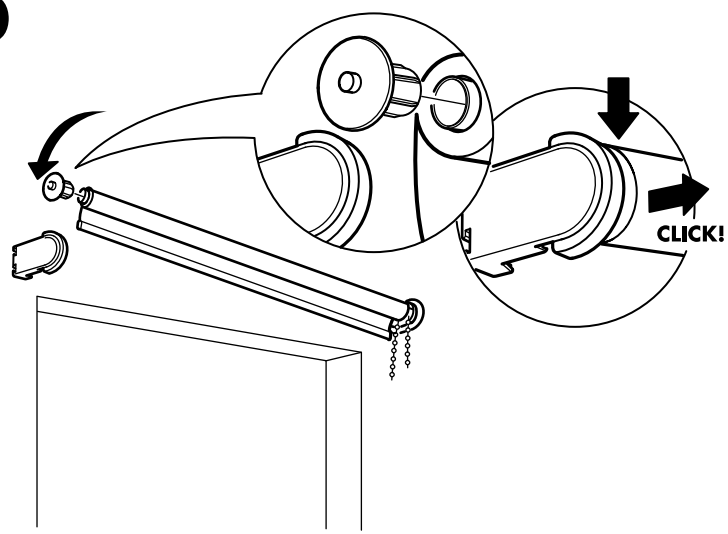
Kleine Kinder können sich in Zugschnüren und Kugelketten sowie in Schnüren, die durch Fensterbehänge geführt werden, verfangen und an ihnen strangulieren. Außerdem besteht die Gefahr, dass sie die Schnüre um ihren Hals wickeln.

Um ein Verfangen und eine Strangulation zu vermeiden, sollten sich Schnüre und Kugelketten immer außer Reichweite von kleinen Kindern befinden. Also:

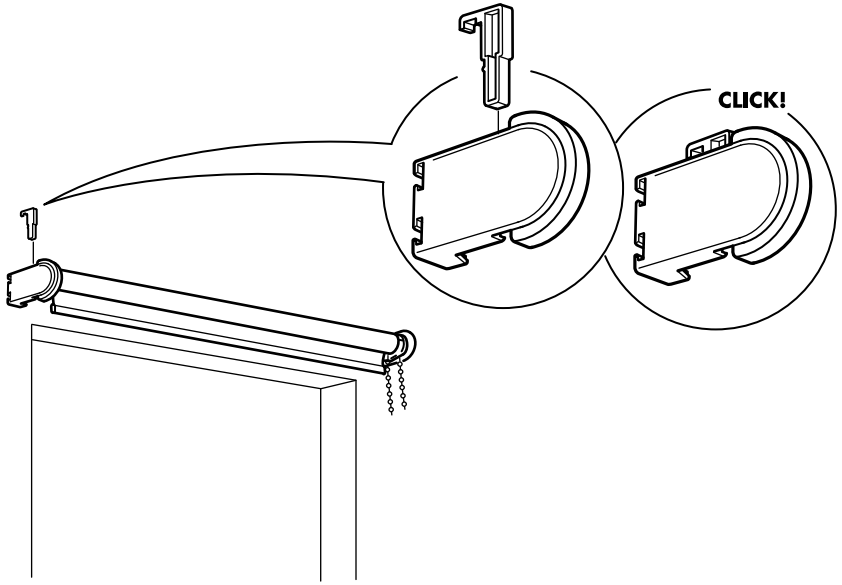
1) Sicherheitsvorrichtungen installieren, die die Schlaufe der Schnur entfernen, oder den Zugang zu Schnüren einschränken und

2) Kinderbetten und Möbel außer Reichweite von Schnüren und Kugelketten des Fensterbehangs aufstellen. Kinder können an Möbeln hochklettern, um an Kugelketten zu gelangen.

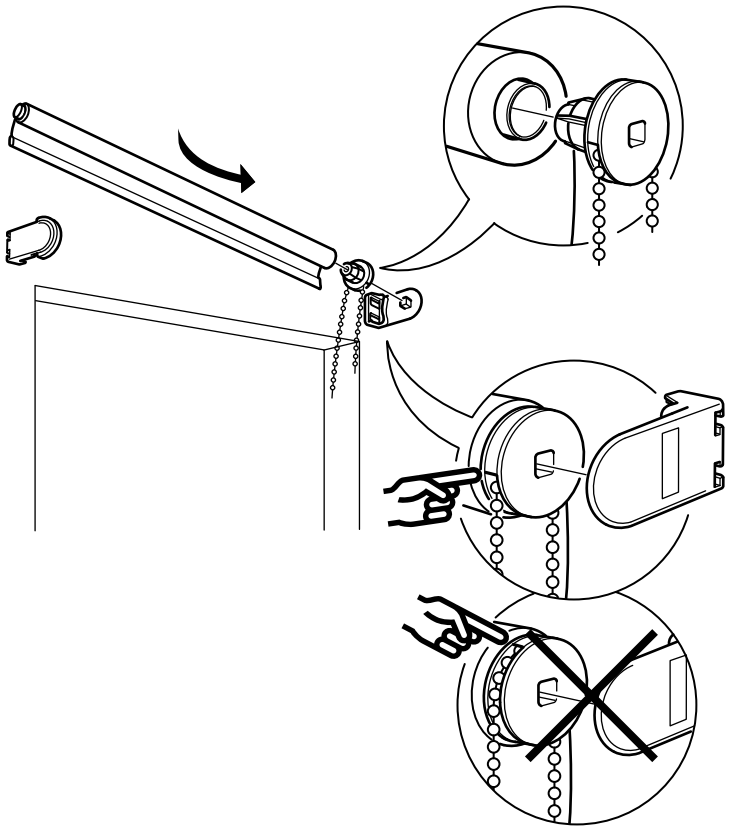
10



11



9



FRANÇAIS
ATTENTION
Les cordons de tirage, les chaînettes ainsi que les cordons traversant les habillages de fenêtre présentent un risque d'étranglement pour les jeunes enfants ; ces derniers peuvent aussi enrouler les cordons autour de leur cou.
Pour éviter tout risque d'étranglement et d'enchevêtrement, tenir les cordons et chaînettes hors de portée des enfants. De même :
1) Installer des dispositifs de sécurité qui supprimeront la boucle de cordon ou limiteront l'accès aux cordons et
2) Déplacer les lits d'enfant et les meubles se trouvant à proximité des habillages de fenêtre et des chaînettes. Les enfants sont susceptibles de se hisser sur les meubles pour atteindre les cordons.

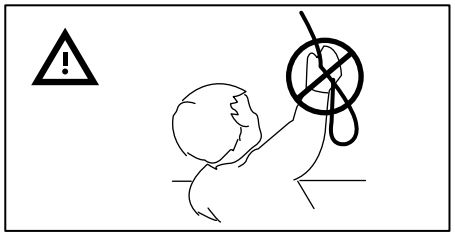
NEDERLANDS
WAARSCHUWING

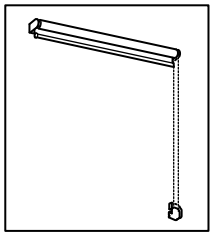
Kleine kinderen kunnen worden gewurgd door kettingen, koorden en banden van rolgordijnen en jaloezieën. Ze kunnen de koorden ook om hun keel wikkelen.

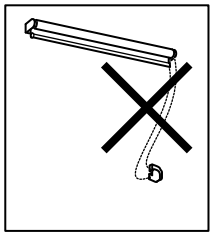
Om te voorkomen dat kleine kinderen worden gewurgd of verstrikt raken, de koorden buiten bereik van kleine kinderen houden.

Bovendien:
1) Installeer veiligheidsinstallaties die lussen in koorden voorkomen en die het de kinderen lastiger maken om bij de koorden te komen.
2) Verplaats bedden, babybedden en meubels zodat ze niet in de buurt staan van koorden en touwen. Kinderen kunnen op meubels klimmen om bij de koorden te komen.

DANSK
ADVARSEL!
Små børn kan blive kvalt i gardinsnore, kædetræk og kæder, der løber gennem vinduesafskærmning. De kan også vikle snore om halsen.
For at undgå, at små børn bliver kvalt eller sidder fast, skal snore og kædetræk holdes uden for deres rækkevidde.
Sørg for:
1) at montere sikkerhedsanordninger, så snoren ikke danner en løkke, eller så barnet ikke kan komme til snoren, og
2) at flytte tremmesenge og møbler væk fra vinduesafskærmning, gardinsnore og kædetræk. Husk, at børn kan kravle op på møbler og på den måde få fat i snorene.



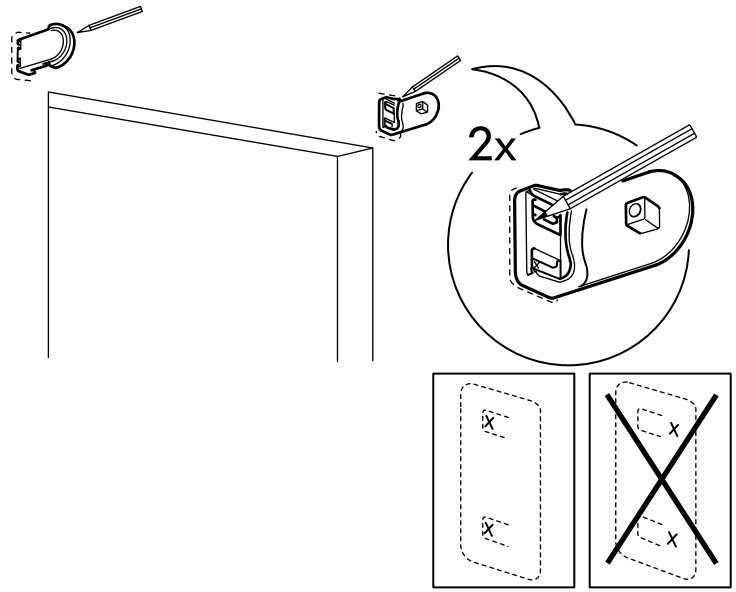




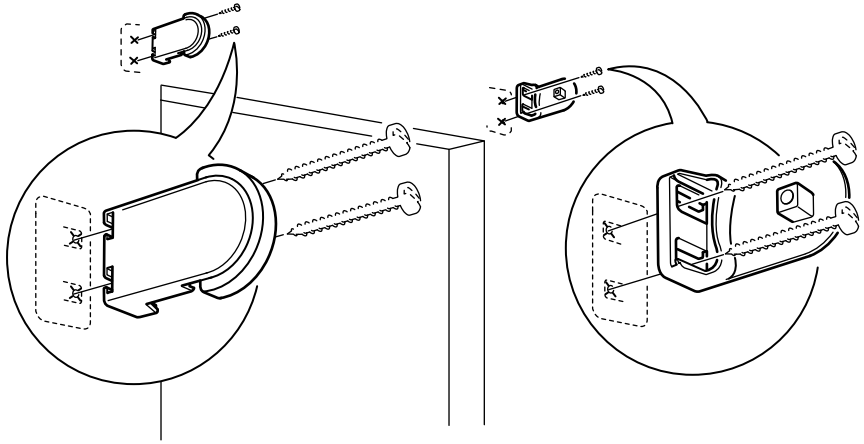
NORSK
ADVARSEL
Små barn kan bli kvalt i snorer og perlelenker, og snorer fra persienner og rullegardiner. De kan også vikle snorer rundt halsen.
For å unngå at barn kveles eller vikler seg fast, hold alltid snorer og perlelenker utenfor rekkevidde for små barn.
Du bør også:
1) Installere sikkerhetsmekanisme som fjerner løkken på snorer, eller forhindrer barn fra å nå snoren, og
2) Flytte sprinkelsenger og møbler bort fra snorer til persienner, rullegardiner, perleforheng og så videre. Barn kan klatre i møbler for å få tak i snorer.

SUOMI
VAROITUS
Pikkulapset saattavat kuristua rullaverhojen ja kaihtimien nostonaruihin / sivuvetomekanismin kuulaketjuihin tai kaihdinsäleiden lävitse kulkeviin naruihin. Lapset saattavat myös kiertää naruja kaulansa ympäri.
Kuristumis- ja takertumisvaaran välttämiseksi nostonarujen/kuulaketjun tulee aina olla lasten ulottumattomissa.
Lisäksi:
1) asenna ja ota käyttöön aina myös tuotteen mukana tulevat turvalaitteet/-osat, jotka estävät lenkkien muodostumisen ja pitävät nostonarut/kuulaketjun poissa pikkulasten ulottuvilta ja
2) siirrä pinnasänky ja kalusteet pois rullaverhojen ja kaihdinten ja niiden nostonarujen/kuulaketjujen läheisyydestä, sillä lapsi saattaa kiivetä kalustetta apuna käyttäen yltääkseen naruihin/kuulaketjuun.

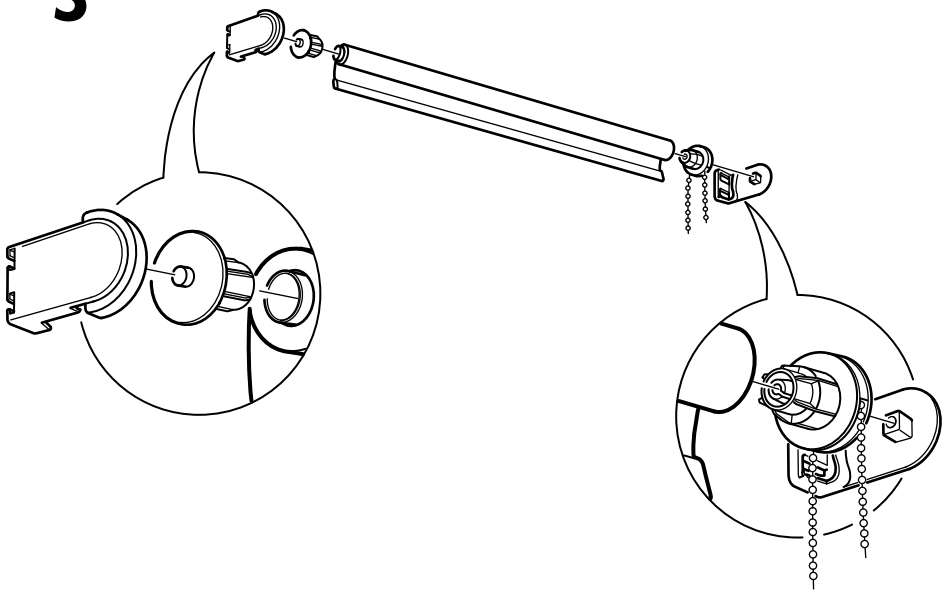
7



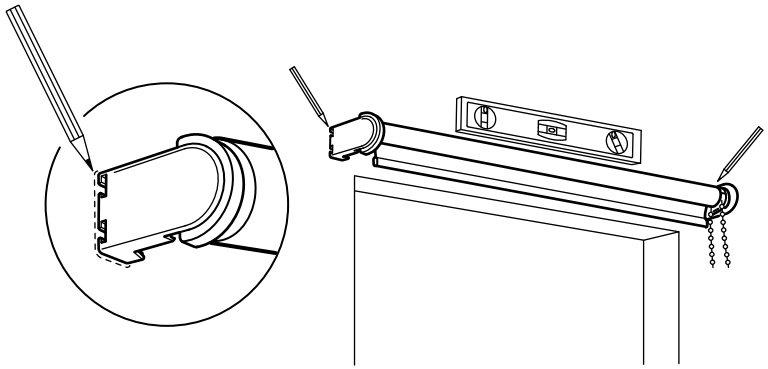
8



5



6

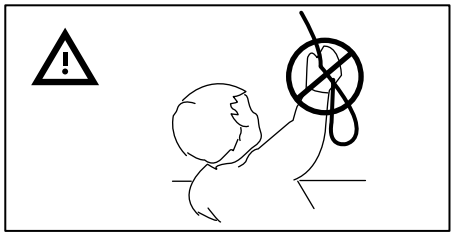


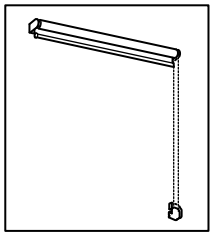
SVENSKA
VARNING
Små barn kan strypas av kedjor, snören och band till rullgardiner och persienner. De kan också vira snörena runt halsen.
För att förhindra att små barn stryps eller trasslar in sig, se till att de inte kan komma åt snörena, osv.
Dessutom:
1) Installera säkerhetsanordningar som undviker öglor i snörena och gör det svårare för barnen att få tag i snörena.
2) Flytta undan barnsängar och andra möbler från snören och kedjor till rullgardiner eller persienner. Barn kan klättra på möbler för att komma åt snörena.

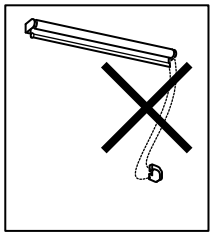
ČESKY
VAROVÁNÍ
Malé děti se mohou zaplést do ovládacích šňůr a řetízků z korálků, které jsou součástí okenních závěsů. Mohou si také tyto šňůry omotat kolem krku.
Aby se snížilo riziko poranění či uškrcení, je třeba šňůry uchovávat mimo dosah dětí.
To znamená:
1) zavést bezpečnostní opatření, která odstraní smyčku šňůry nebo přístup ke šňůře jako takový.
2) umístit dětskou postýlku i nábytek v dostatečné vzdálenosti od šňůr a řetízků z korálků. Děti by se totiž po nábytku mohly snadno vyšplhat k oknu.

ESPAÑOL
ADVERTENCIA
Los niños pueden estrangularse en los cordones y cadenas de los estores y persianas, y en los cordones que atraviesan cualquier revestimiento de ventana. También pueden enrollarse los cordones alrededor del cuello.
Para evitar que se estrangulen o queden atrapados, mantén cordones y cadenas fuera del alcance de los niños.
Además:
1) instala los dispositivos de seguridad que evitan que se formen lazos en los cordones o dificultan el acceso a los mismos, y
2) aleja cunas y muebles de los cordones y cadenas de las persianas y estores. Los niños pueden subirse a muebles para llegar a los cordones.

ITALIANO
AVVERTENZA
I bambini possono rimanere strangolati nei cappi formati da corde e catenelle per la regolazione delle tende e dai cordoni che passano attraverso le tende. I bambini possono anche avvolgersi le corde intorno al collo.
Per evitare il rischio di strangolamento e impigliamento, tieni corde e catenelle fuori dalla portata dei bambini.
Inoltre:
1) installa dispositivi di sicurezza che evitino la formazione di cappi o che riducano l'accesso alle corde, e
2) colloca letti, lettini e altri mobili lontano da corde, catenelle e cordoni di regolazione delle tende. I bambini possono arrampicarsi sui mobili per arrivare alle corde.





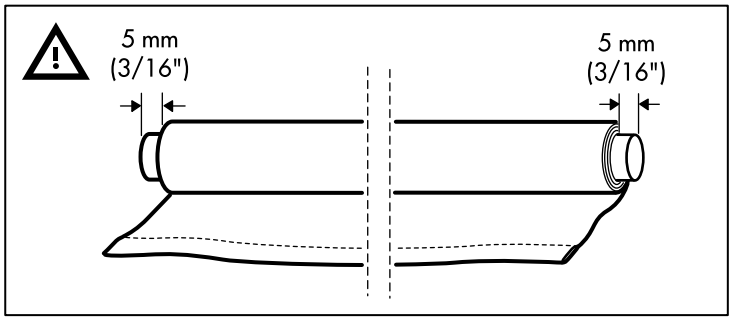


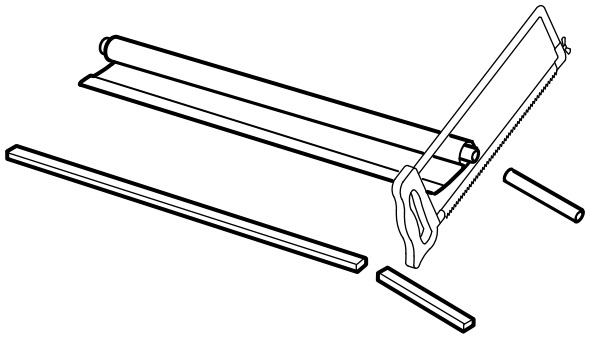
MAGYAR
FIGYELEM
A kisgyermekek esetében fennál a fulladás veszélye, a huzalok, láncok, és zsinórok esetében, melyek az ablaknál vannak. Például a zsinórokat a nyakuk köré tekerhetik. Ezért a láncokat és zsinórokat tedd úgy, hogy a kisgyerekek ne érhessék el őket. Ugyanakkor:
1) használj megfelelő biztonsági kellékeket
2) a kiságyat és egyéb bútorokat úgy helyezd el, hogy azokból ne lehesse elérni a zsinórokat, láncokt. A gyermekek felmászhatnak a bútorokra.

POLSKI
OSTRZEŻENIE
Małe dzieci mogą uduisć się w pętli ze sznurka, łańcuszka z koralików czy sznureczków, które przechodzą przez zasłony okien. Mogą też same zawiązać sobie sznurki wokół szyi. By uniknąć zaplątania i uduszenia, trzymaj sznurki i łańcuszki z koralików poza zasięgiem dzieci.
A także:
1) zainstaluj urządzenia zabezpieczające, które usuwają pętle ze sznurków lub zmniejszają dostęp do sznurków oraz
2) odsuń łóżeczka i inne mebelki z dala od sznurków i łańcuszków z koralików. Dzieci mogą wspiąć się na meble, by dosięgnąć do sznurków.

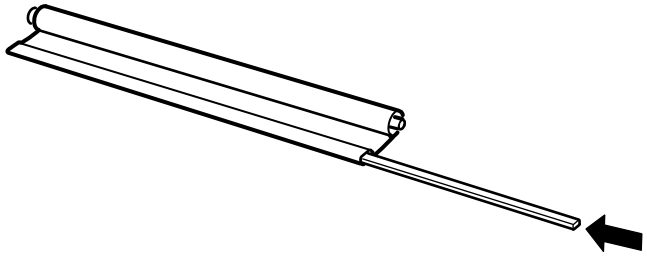
PORTUGUÊS
AVISO
Os cordões e as correntes, bem como os cordões que atravessam os estores, podem apresentar o perigo de estrangulamento para as crianças, já que estas podem enrolá-los à volta do pescoço.
IMPORTANTE
Para evitar o emaranhamento e estrangulamento, mantenha os cordões e as correntes fora do alcance das crianças.
Para além disso:
1) instale dispositivos de segurança que removam os laços dos cordões ou reduzam o acesso aos mesmos, e
2) afaste os berços e restantes móveis dos cordões e correntes dos estores. As crianças podem subir para os móveis e tentar alcançá-los.

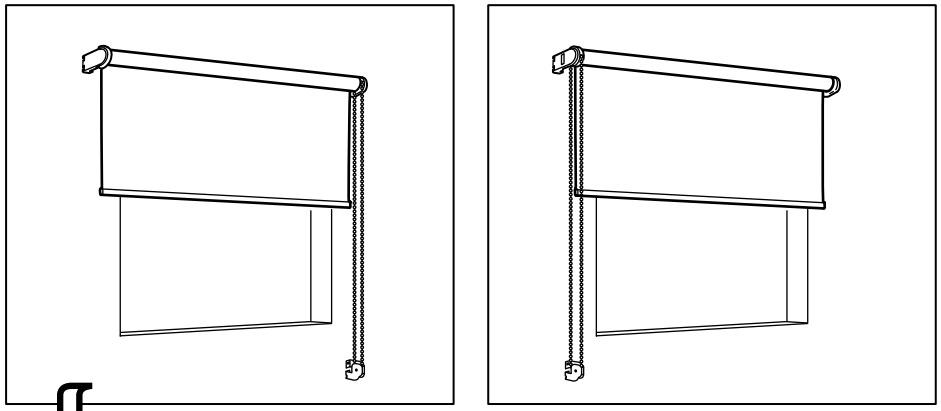
3



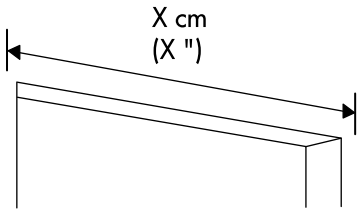


4

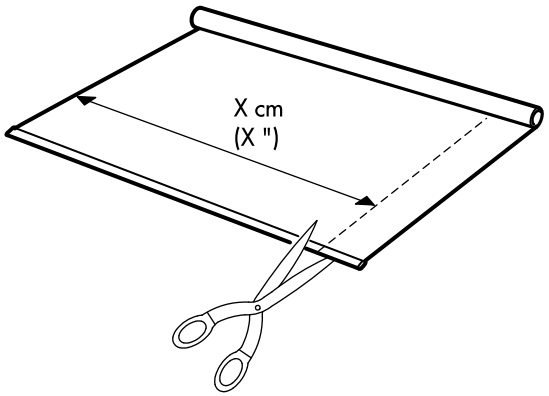




1



2



ROMÂNA

ATENȚIE

Copiii mici se pot strangula în cordoanele jaluzelelor. De asemenea îşi pot înfăşura cordoanele în jurul gâtului.

Pentru evitarea strangulării şi a încâlcirii în fire, nu lăsa cordoanele şi mărgelele jaluzelelor la îndemâna copiilor.

Nu uita:

1. Să instalezi dispozitive ce împiedică formarea nodurilor sau reduc accesul la cordoane, şi

2. Să ții pătuțurile şi alte obiecte de mobilier departe de jaluzele. Copiii se pot urca pe mobilă pentru a ajunge la cordoane sau mărgele.

SLOVENSKY

UPOZORNENIE

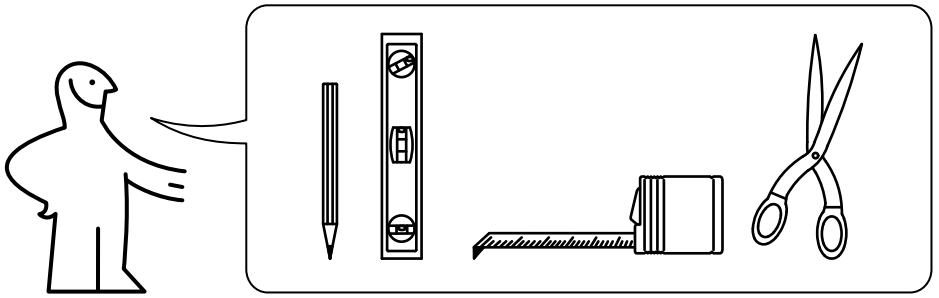
Malé deti sa môžu pri manipulácii so žalúziami zahrdúsiť slučkou, retiazkami či páskami. Môžu si taktiež omotať šnúru okolo krku.

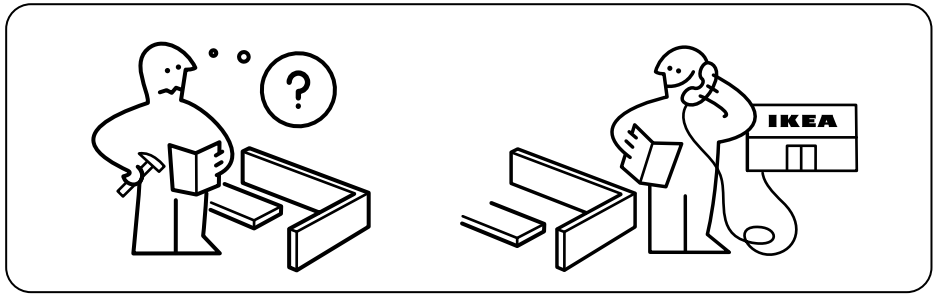
Aby sa vyhli zaškrteniu alebo zapleteniu, držte šnúru mimo ich dosahu.

Taktiež:

1, nainštalujte bezpečnostné zariadenia, aby ste minimalizovali ohrozenie a

2, premiestnite postielky a nábytok mimo šnúr a retiazok. Deti sa môžu vyšplhať na nábytok a dosiahnúť ich.




IKEA